



KEMENTERIAN LUAR NEGERI  
REPUBLIK INDONESIA

No. D/01177/04/2015/42

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretaris Jenderal Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara (ASEAN) dan dengan hormat memberitahukan bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah mengesahkan Persetujuan tentang Keistimewaan dan Kekebalan dari Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara, telah ditandatangani di Cha-am, Hua Hin, Thailand pada tanggal 25 Oktober 2009.

Kementerian, berdasarkan Ayat 3 Pasal 13 dari Persetujuan, dengan hormat menyampaikan lebih lanjut kepada Sekretaris Jenderal ASEAN Piagam Pengesahan dari Persetujuan yang disebutkan di atas untuk mulai keberlakuannya.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretaris Jenderal ASEAN penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 13 April 2015



Sekretariat ASEAN  
Jakarta

Unofficial Translation

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) and has the honour to inform the latter that the Government of the Republic of Indonesia has ratified the Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations, done in Cha-am, Hua Hin, Thailand.

The Ministry has, in accordance with Paragraph 3 of Article 13 of the Agreement, further the honour to convey to the Secretary-General of ASEAN the Instrument of Ratification of the abovementioned Agreement for its entry into force.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the Secretary-General of ASEAN the assurances of its highest consideration.

Jakarta, April 2015

ASEAN Secretariat  
Jakarta

THE ASEAN SECRETARIAT		
RECEIVED 06	PAX/MAIL 4	
DATE 14/4/15	TIME 10.00	
BY ESP /140415-6		
DESTINATION	ACTION	INFO
SG		LSAD
HVP		PRC
PAN		
HTH		
COMMENT: ORIGINAL TO LSAD		

# Menteri Luar Negeri

## Republik Indonesia

### PIAGAM PENGESAHAN

No. 01/HL/03/2015/IR

**MENIMBANG**, Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani *Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations* (Persetujuan tentang Keistimewaan dan Kekebalan Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara) di Cha-am Hua Hin, Thailand pada tanggal 25 Oktober 2009;

**MENIMBANG PULA**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia setelah meneliti dan mempertimbangkannya, dan berdasarkan Pasal 13 Persetujuan tersebut, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan dimaksud dengan Peraturan Presiden No. 20 Tahun 2012 tentang Pengesahan *Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations* (Persetujuan tentang Keistimewaan dan Kekebalan Perhimpunan Bangsa-Bangsa Asia Tenggara);

**MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia dengan ini mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan semua ketentuan yang tercantum di dalamnya;

**SEBAGAI BUKTI**, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia;

**DIBUAT** di Jakarta pada tanggal ~~sembilan~~ **belas** bulan **Maret** tahun dua ribu lima belas.



RETNO L.P. MARSUDI



# Minister for Foreign Affairs Republic of Indonesia

## INSTRUMENT OF RATIFICATION

No. 01/HL/03/2015/IR


**WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia has signed the Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations, in Cha-am Hua Hin, Thailand on 25 October 2009;

**AND WHEREAS**, the Government of the Republic of Indonesia, having examined and considered the aforementioned Agreement, and in accordance with Article 13 of the Agreement, has decided to ratify the Agreement through Presidential Regulation No. 20 Year 2012 concerning Ratification of the Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations;

**NOW THEREFORE, BE IT KNOWN**, that the Government of the Republic of Indonesia hereby ratifies the said Agreement and undertakes to perform and carry out all the stipulations therein contained;

**IN WITNESS WHEREOF**, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia;

**DONE** in Jakarta on this ~~nineteenth~~ day of **March** in the year of two thousand and fifteen.



**RETNO L.P. MARSUDI**